

## MEDICAL PROFESSION ACT

Pursuant to the provisions of the *Medical Profession Act* the Commissioner in Executive Council is pleased to and doth hereby order as follows;

1. The annexed Regulations are hereby made and established, on and from 18th day of July, 1980, A.D.

2. The annexed Form A "Application for Registration" is hereby made and established, on and from the 18th day of July, 1980, A.D.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 18th day of July, 1980, A.D. 1980.

---

Administrator of the Yukon

## LOI SUR LA PROFESSION MÉDICALE

Le Commissaire en conseil exécutif, conformément aux dispositions de la *Loi sur la profession médicale*, décrète ce qui suit :

1. Le règlement figurant en annexe est établi par les présentes et entre en vigueur le 18 juillet 1980.

2. Le formulaire A «Demande d'inscription», figurant en annexe, est établi par les présentes et entre en vigueur le 18 juillet 1980.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 18 juillet 1980.

---

Administrateur du Yukon

## REGULATIONS

1. This regulation may be cited as the *Medical Profession Regulation*.  
(Section 1 replaced and moved from Part 1 by O.I.C. 2003/38)

### Part I – Duties of the Registrar

2. The Registrar shall, in accordance with the direction of the Council, receive and inspect all documents of the Council, and shall take charge of all reports, correspondence, accounts, and other documents and cause the same to be filed.

(Part I replaced by O.I.C. 2003/38)

### Part II - Practitioners' Records

3. Medical practitioners shall keep:

(1) clinical records on every patient including the name and address, the dates seen an adequate patient's history and particulars of physical examinations, investigations ordered and the results of same, the diagnosis made, if any, and the treatment prescribed;

(2) an account card or ledger page with respect to each patient, or the person upon whom the patient is dependent, which shall show the date of service rendered, the type of service, charges made, payments made and the balance outstanding; computerized or other mechanical accounting systems shall be deemed sufficient provided that the product of such systems, either by itself or in conjunction with other records, constitutes an orderly and legible permanent record providing the accounting information required;

(3) a day book, daily diary or appointment sheets showing for each day the names of patients seen or treated or in respect of whom some professional service is rendered. Such records shall be typed or legibly written and kept in a suitable systematic permanent form and retained for a period of not less than six years from the date of the last entry recorded. Medical practitioners attending a patient at a hospital shall promptly complete the medical records for which they are responsible.

4. Medical practitioners shall make records kept pursuant to section 3 and other documents relevant thereto available at reasonable hours for inspection by the Council, the Registrar or any investigator or inquiry committee appointed under the provisions of the *Medical Profession Act* of the Yukon Territory.

## RÈGLEMENT

1. Titre : *Règlement sur la profession médicale.* »  
(Article 1 remplacé et déménagé de Partie 1 par décret 2003/38)

### Partie I – Fonctions du registraire

2. Le registraire reçoit et examine tous les documents du Conseil conformément aux directives de ce celui-ci; il est responsable de tous les dossiers, de la correspondance, des comptes et d'autres documents qu'il s'occupe de déposer.

(Partie I remplacé par décret 2003/38)

### Partie II - Dossiers de médecins

3. Les médecins conservent :

(1) un dossier clinique contenant les nom et adresse de chaque patient, les dates des rencontres avec celui-ci, l'anamnèse et les détails des examens médicaux, des recherches exigées et des résultats de celles-ci, le diagnostic, le cas échéant, et le traitement prescrit;

(2) une fiche ou une feuille du grand livre relative à chaque patient ou à la personne responsable du patient, et indiquant les dates des services rendus, les détails des services rendus, les honoraires, les paiements effectués et le solde en souffrance. Tout système informatisé ou autre est acceptable, pourvu que le produit d'un tel système, individuellement réuni avec d'autres données, constitue un dossier permanent contenant les renseignements comptables exigés.

(3) un brouillard ou un registre quotidien indiquant le nom des patients rencontrés ou traités ou les services professionnels rendus à ceux-ci. Ces relevés sont dactylographiés ou écrits lisiblement et conservés de façon systématique et permanente pendant au moins six ans à compter de la date de la dernière inscription. Les médecins qui traitent un patient à l'hôpital font les inscriptions dont ils sont responsables sans délai.

4. Les médecins permettent, à toute heure raisonnable, au Conseil, au registraire ou à tout enquêteur ou commission d'enquête nommé en application de la *Loi sur la profession médicale* du territoire du Yukon, d'examiner les dossiers et les documents pertinents exigés en vertu de l'article 3.

### Part III - Inquiry and Hearing Procedure

5. All hearings or inquiries shall be held in camera unless the Council otherwise directs.

6. The inquiry committee may direct exclusion of a witness or witnesses from a hearing or part of a hearing or may permit a witness to hear the whole or part of the proceedings.

7. The Registrar may be present during a hearing other than during any deliberations of the inquiry committee.

8. Unless objections are made, to the adequacy of the notice of the hearing or to the constitution of the inquiry committee, before any evidence is adduced all such objections shall be deemed to have been waived and the filing of a copy of the resolution of the Council appointing the inquiry committee, certified by the Registrar, shall be deemed sufficient proof of the appointment and identity of the members of the inquiry committee.

9. All decisions of the inquiry committee shall be determined by a majority of its appointed members.

10. Until the inquiry committee has reported its findings to the Council the inquiry committee may postpone, adjourn or reopen the hearing at such time and for such periods and on such terms and conditions as it sees fit.

11. If the medical practitioner, whose conduct is the subject of the charge, admits to the charge the inquiry committee may proceed with the inquiry in a summary way or otherwise in order to apprise itself of the facts sufficiently to duly report thereon to the Council pursuant to section 25(1) of the *Medical Profession Act*.

12. (1) Where a person is about to give evidence, the oath may be in the following form:

“I (you) swear the evidence to be given by me (you) shall be the truth, the whole truth, and nothing but the truth. So help me (you) God.”

(2) Where a person called or desiring to give evidence objects on grounds of conscientious scruples to take an oath, or is objected to as incompetent to take an oath, the person may make the following affirmation;

### Partie III - Enquêtes et audiences

5. À moins d'indication contraire du Conseil, toutes les audiences et enquêtes se tiennent à huis clos.

6. La commission d'enquête peut ordonner l'exclusion d'un ou de plusieurs témoins pendant la totalité ou une partie des audiences, ou il peut permettre à un témoin d'entendre la totalité ou une partie des délibérations.

7. Le registraire peut assister aux audiences, sauf lorsqu'elles ont lieu dans le cadre des délibérations ordinaires de la commission d'enquête.

8. Si aucune objection n'est soulevée avant la présentation de la preuve quant à la conformité de l'avis d'audiences ou à la légitimité de la commission d'enquête, il est réputé ne pas y en avoir. Le dépôt de la résolution du Conseil nommant la commission d'enquête, certifiée par le registraire, est réputé constituer une preuve suffisante de la nomination et de l'identité des membres de cette commission.

9. Toutes les décisions de la commission d'enquête sont prises à la majorité de ses membres nommés.

10. Tant qu'il n'a pas transmis ses constatations au Conseil, la commission d'enquête peut rouvrir l'audience ou l'ajourner aux heures, pour les périodes et aux conditions qu'elle juge opportunes.

11. Si le médecin dont la conduite fait l'objet de la plainte reconnaît sa culpabilité, la commission d'enquête peut poursuivre l'enquête de façon sommaire ou autre, afin de se familiariser suffisamment avec les faits pour être en mesure d'en rendre compte au Conseil, conformément au paragraphe 25(1) de la *Loi sur la profession médicale*.

12.(1) Le témoin peut prêter serment selon la formule suivante :

«Je (vous) jure(z) de dire la vérité, toute la vérité et rien que la vérité, que Dieu me (vous) soit en aide.»

(2) Les témoins qui ne veulent pas prêter serment pour des raisons d'objection de conscience ou qui sont inaptes à prêter serment peuvent faire la déclaration suivante :

«J'affirme solennellement que le témoignage que

"I solemnly affirm that the evidence to be given by me shall be the truth, the whole truth, and nothing but the truth."

je vais faire est la vérité, toute la vérité, et rien que la vérité.»

(3) The stenographer shall make the following oath or affirmation as the case may be:

(3) Le sténographe prête serment ou fait une affirmation solennelle, selon le cas, comme suit :

(a) "Do you swear that you shall well and truly take down the evidence herein and, if required, transcribe it according to the best of your ability so help you God?"

a) «Jurez-vous de noter exactement et consciencieusement les témoignages que vous allez entendre et, si nécessaire, de les transcrire du mieux que vous le pourrez, que Dieu vous soit en aide?»

(b) "I solemnly promise, affirm and declare that I shall, well and truly take down the evidence herein and if requested transcribe it according to the best of my ability."

b) «Je promets, affirme et déclare solennellement de noter exactement et consciencieusement les témoignages que je vais entendre et si nécessaire, de les transcrire de mon mieux.»

13. The Council may direct that:

13. Le Conseil peut ordonner :

(a) one inquiry may be held to hear and determine the charges against two or more medical practitioners at the same time if it is just and expedient to do so;

a) qu'une enquête soit tenue pour entendre les plaintes contre deux ou plusieurs médecins, et prendre des décisions à l'égard de celles-ci, s'il l'estime juste et opportun.

(b) two or more charges against the same medical practitioner may be heard by an inquiry committee at the same time.

b) que la commission d'enquête entende deux ou plusieurs plaintes contre le même médecin en même temps.

14. The report of the inquiry committee shall be signed by each of its members concurring therein, and a member not concurring may make a minority report. All reports shall be forwarded to the Registrar immediately following the conclusion of the hearing whereon he shall promptly send a copy of the report to each member of the Council, the complainant, if any, the medical practitioner charged and the president of the Yukon Medical Association.

14. Le rapport de la commission d'enquête est signé par tous les membres qui y souscrivent, et les membres dissidents peuvent rédiger un rapport minoritaire. Tous les rapports sont envoyés au registraire sans délai après l'audience. Celui-ci en envoie une copie à chaque membre du Conseil, au plaignant, le cas échéant, au médecin faisant l'objet de la plainte et au président de l'Ordre des médecins du Yukon.

15. The report(s) of an inquiry committee shall be considered and dealt with by the Council not later than seven days from receiving the report(s).

15. Le Conseil examine les rapports de la commission d'enquête et adopte les mesures qui s'imposent dans les sept jours suivant leur réception.

16. The medical practitioner charged, the complainant, if any, and their respective counsel, and counsel for the Yukon shall be entitled to appear before the Council and present argument with respect to the report and findings of the inquiry committee and with respect to the disciplinary action, penalties, punishment or costs to be imposed by the Council.

16. Le médecin faisant l'objet de la plainte, le plaignant, le cas échéant, et leurs avocats-conseils respectifs ainsi que l'avocat-conseil du Yukon peuvent comparaître devant le Conseil et faire des observations sur le rapport et les constatations de la commission d'enquête, ainsi que sur les mesures disciplinaires, les sanctions ou les dédommagements que le Conseil peut imposer.

17. The Council shall deliberate its decision with respect to the disciplinary action, penalties, punishment or

17. Les délibérations du Conseil concernant les mesures disciplinaires, les sanctions ou les

costs in camera and shall announce its decision and give written notice thereof forthwith to the medical practitioner charged and to the complainant, if any.

18. Whenever possible the procedures referred to in sections 15, 16, and 17 shall take place consecutively during one meeting of the Council; but at any stage of the proceedings before it the Council may adjourn the proceedings for such period and on such terms as it sees fit.

19. The Chairman of the Council or his designate may make such public disclosure of the nature and particulars of any proven charge, the decision of the Council with respect thereto and the disciplinary action, penalties, punishment and costs imposed as he sees fit.

20. Following the conclusion of proceedings of any inquiry committee the Registrar shall retain custody of all exhibits until the rights of appeal under section 34 of the *Medical Profession Act* have expired.

21. The hearings or deliberations by an inquiry committee or the Council may be held at any place in the Yukon or elsewhere.

22.(1) The Chairman or the Registrar may call a meeting of the Council to be held at such time and in such place as they may specify.

(2) The Registrar shall, upon the request in writing by two members of the Council, call a meeting of the Council to be held at such time and in such place as he may designate, however, the meeting must be held within two weeks after receiving the request in writing.

23.(1) The Registrar shall give to all members of the Council notice in writing of a Council meeting, which notice may be given by posting the same in a prepaid envelope, addressed to each member at his address on the register and posted at Whitehorse not later than 5 days before the date of the meeting;

(2) Notwithstanding sub-section (1) the Chairman may declare a proposed meeting to be an emergency meeting, and upon such declaration the Registrar shall endeavour to notify all members of the Council of the time and place of such meeting in such manner as he considers adequate, and such meeting shall be properly constituted and held notwithstanding the fact that any member of the Council may not have received notice thereof or sufficient notice to enable him to attend;

dédommagements se déroulent à huis clos. Le Conseil annonce sa décision et en informe sans délai par écrit le médecin faisant l'objet de la plainte, ainsi que le plaignant, le cas échéant.

18. Autant que faire se peut, les procédures mentionnées aux articles 15, 16 et 17 ont lieu consécutivement au cours de la même réunion du Conseil. Le Conseil peut cependant ajourner les délibérations en tout temps pour toute période et aux conditions qu'il juge opportunes.

19. Le président du Conseil ou son substitut désigné peut, selon qu'il le juge opportun, rendre publics la nature et les détails des accusations fondées, la décision du Conseil à l'égard de la plainte et les mesures disciplinaires, les sanctions et les dédommagements imposés.

20. À la fin des délibérations de la commission d'enquête, le registraire garde toutes les pièces jusqu'à ce que les délais d'appel prévus à l'article 34 de la *Loi sur la profession médicale* soient expirés.

21. Les dossiers des audiences ou des délibérations de la commission d'enquête ou du Conseil peuvent être conservés n'importe où au Yukon ou ailleurs.

22.(1) Le président ou le registraire peut convoquer une réunion du Conseil à l'heure et à l'endroit qu'il précise.

(2) À la réception d'une demande écrite de deux membres du Conseil, le registraire convoque dans les deux semaines qui suivent une réunion du Conseil à l'heure et à l'endroit qu'il précise.

23.(1) Le registraire informe par écrit tous les membres du Conseil de toute réunion du Conseil. Il peut expédier l'avis sous pli affranchi de Whitehorse, à l'adresse du membre inscrite au registre, au plus tard cinq jours avant la date de la réunion.

(2) Malgré le paragraphe (1), le président peut déclarer que la réunion proposée est une réunion d'urgence. Suivant une telle déclaration, le registraire avise tous les membres du Conseil de l'heure et de l'endroit de la réunion de la façon qu'il estime appropriée. La réunion est convoquée dans les règles et a lieu même si un membre du Conseil ne reçoit pas l'avis ou si l'avis n'est pas suffisant pour lui permettre d'y assister.

(3) Any meeting of the Council at which all members are present, or at which all members, other than those who shall be writing, have waived notice of such meeting, are present, shall, provided quorum is present, be deemed to have been duly constituted.

24. Each member of the Council present at a meeting of the Council shall have one vote in respect of any matter coming before such meeting.

25. The Chairman of any meeting of the Council shall, subject to appeal to the meeting, have conduct of such meeting and shall decide all matters of procedure arising thereat.

### Part I - Registration

26. Application for registration, shall be made in Form A of these Regulations.

26.1(1) For the purposes of paragraph 9(2)(d) of the *Medical Profession Act*, the following post-graduate clinical training is prescribed

- (a) certification by the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada; or
- (b) certification by the College of Family Physicians of Canada; or
- (c) if the person is not a graduate of a university in Canada, at least two years of post-graduate training and assessment satisfactory to the Council, at least one year of which must be in Canada or the United States.

*(Section 26.1(1) added by O.I.C. 2003/38)*

(2) If the applicant is registered or licensed as a physician in active practice in another province of Canada with privileges to practice equivalent to registration under section 9 of the Act and has been continuously so registered or licensed since their first registration or licensing in Canada, then they are exempt from subsection (1).

*(Section 26.1(2) added by O.I.C. 2003/38)*

(3) The Council may excuse a break in the continuity of registration or licensing referred to in subsection (2) if satisfied that the length and reason for the break do not

(3) Si tous les membres du Conseil sont présents à une réunion, ou si tous les membres autres que ceux qui se sont désistés par écrit à la suite de la réception de l'avis sont présents, la réunion est réputée avoir été convoquée dans les règles pourvu que le quorum soit atteint.

24. Chaque membre du Conseil présent à une réunion a un vote à l'égard de toute question soumise à la réunion.

25. Le président d'une réunion du Conseil est responsable du déroulement de celle-ci, sous réserve de tout appel à la réunion, et il tranche les questions de procédure soulevées à la réunion.

### Partie I - Inscription

26. La demande d'inscription est présentée sur le formulaire A du présent règlement.

26.1(1) Pour l'application de l'alinéa 9(2)d) de la *Loi sur la profession médicale*, toute personne qui présente une demande d'inscription doit satisfaire à l'une des exigences suivantes :

- a) être titulaire d'un certificat accordé par le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada;
- b) être titulaire d'un certificat accordé par le Collège des médecins de famille du Canada;
- c) si la personne n'est pas diplômée d'une université canadienne, avoir réussi au moins deux années de formation et d'évaluation postuniversitaires jugées satisfaisantes par le Conseil, dont au moins une année au Canada ou aux États-Unis.

*(Article 26.1(1) ajouté par décret 2003/38)*

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à la personne qui, étant inscrite ou accréditée comme médecin en exercice actif ailleurs au Canada, détient des privilèges d'exercice semblables à ceux que confère l'inscription sous le régime de l'article 9 de la loi, à la condition que cette personne ait été ainsi inscrite sans interruption depuis sa toute première inscription ou accréditation au Canada.

*(Article 26.1(2) ajouté par décret 2003/38)*

(3) Le conseil peut ne pas tenir compte de l'interruption visée au paragraphe (2) s'il est convaincu que la durée ou la raison de l'interruption n'a pas nui à la

impair the person's current competence or professional fitness to practice medicine.

*(Section 26.1(3) added by O.I.C. 2003/38)*

27. A medical practitioner certified by the Royal College of Physicians and Surgeons and who is qualified to practice medicine as a specialist in a field of medicine not specifically covered by the specialists' designations of the Royal College of Physicians and Surgeons shall be recognized as a specialist and shall be recorded in the Register, Temporary, Limited or Corporate Register by one of the generally recognized designations.

28.(1) Certificants or Fellows of the Royal College of Physicians and Surgeons may indicate on their letterhead, office door, or any sign for any purpose related to the practice of medicine the fact that they hold such specialist qualification of medicine.

(2) Medical practitioners certified by the Royal College of Physicians and Surgeons as provided for by section 27 may state on their letterhead, office door, or any sign for any purpose related to the practice of medicine, that their practice is confined to the specialist designation recorded in the Register, Temporary, Limited or Corporation Register.

compétence professionnelle de la personne qui présente une demande d'inscription ni à sa capacité d'exercer dûment la profession médicale.

*(Article 26.1(3) ajouté par décret 2003/38)*

27. Un médecin agréé par le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada qui est qualifié pour exercer la médecine comme spécialiste dans un domaine non reconnu précisément comme spécialité par le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada, est reconnu comme spécialiste et inscrit au registre médical du Yukon, au registre temporaire, au registre limité ou au registre des sociétés sous l'une des désignations généralement reconnues.

28.(1) Les titulaires d'un certificat ou d'un fellowship du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada peuvent indiquer leur spécialité médicale dans l'en-tête de leur papier à lettre, à la porte de leur cabinet ou sur toute enseigne relative à l'exercice de la profession médicale.

(2) Les praticiens agréés par le Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada conformément à l'article 27, peuvent indiquer dans l'en-tête de leur papier à lettre, à la porte de leur cabinet ou sur toute enseigne relative à l'exercice de la profession médicale que leur champ d'exercice est limité à la spécialité inscrite dans le registre médical du Yukon, le registre temporaire, le registre limité ou le registre des sociétés.

**Form A**

YUKON MEDICAL COUNCIL

**APPLICATION FOR REGISTRATION**

The Registrar of Medical Practitioners  
Government of Yukon  
P.O. Box 2703  
Whitehorse, Yukon  
Y1A 2C6



Passport type photo  
taken within last six  
months.

I hereby apply for registration for a licence to practice  
Medicine, in the Yukon and submit the following  
information:

a) Full Name \_\_\_\_\_  
(surname) (Christian names)

b) Present Address \_\_\_\_\_

c) Date of Birth \_\_\_\_\_

d) Attach a Certified Copy of the Document(s) Which  
Legally Entitle You to Reside in Canada.

e) Premedical Education:

i) Matriculation \_\_\_\_\_

ii) Pre-medical (university) \_\_\_\_\_

f) Medical Education:

i) Degree \_\_\_\_\_ ii) Date \_\_\_\_\_

iii) Diploma \_\_\_\_\_ iv) Date \_\_\_\_\_

v) Name of university or authority granting degree:  
\_\_\_\_\_

g) Internship and Residencies:

i) \_\_\_\_\_

ii) \_\_\_\_\_

iii) \_\_\_\_\_  
(name of hospital) (dates)

**Formulaire A**

CONSEIL MÉDICAL DU YUKON

**DEMANDE D'INSCRIPTION**

Registraire des praticiens  
Gouvernement du Yukon  
Case postale 2703  
Whitehorse (Yukon)  
Y1A 2C6

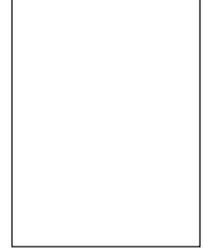


Photo genre passeport  
prise dans les six  
derniers mois.

La présente est une demande d'inscription en vue d'obtenir  
une licence pour exercer la profession médicale au Yukon, à  
l'appui de laquelle je soumetts les renseignements suivants :

a) Nom complet \_\_\_\_\_  
(nom de famille) (prénoms)

b) Adresse actuelle \_\_\_\_\_

c) Date de naissance \_\_\_\_\_

d) Joindre une copie certifiée conforme des documents  
juridiques qui vous donnent le droit de résider au Canada.

e) Études antérieures aux études médicales :

(i) Immatriculation \_\_\_\_\_

(ii) Études antérieures aux  
études médicales (Université) \_\_\_\_\_

f) Études médicales :

(i) Grade \_\_\_\_\_ (ii) Date \_\_\_\_\_

(iii) Diplôme \_\_\_\_\_ (iv) Date \_\_\_\_\_

(v) Nom de l'université ou de l'autorité compétente  
pour décerner un grade : \_\_\_\_\_

g) Années d'internat :

(i) \_\_\_\_\_

(ii) \_\_\_\_\_

(iii) \_\_\_\_\_  
(nom de l'hôpital) (dates)

Other Medical Certificates or Qualifications:

- i) L.M.C.C. \_\_\_\_\_  
(number) (dates)
- ii) \_\_\_\_\_
- iii) \_\_\_\_\_

One who calls or holds himself out to be a specialist must be in possession of a fellowship or a certificate granted by the Royal College of Physicians & Surgeons of Canada, and be in good standing with such College.

j) Name of All Other Licensing Bodies With Which Registered:

- i) \_\_\_\_\_  
(dates)
- ii) \_\_\_\_\_
- iii) \_\_\_\_\_

k) Locations in which I have practiced:

- i) \_\_\_\_\_  
(name of place) (dates)
- ii) \_\_\_\_\_
- iii) \_\_\_\_\_

I enclose the following documents and certificates (strike out if NOT enclosed).

- a) Certificates of postgraduate training
- b) Certificate from Medical Council of Canada
- c) Recently-dated certificate(s) of standing from the following licensing bodies:
  - i) \_\_\_\_\_
  - ii) \_\_\_\_\_
  - iii) \_\_\_\_\_
  - iv) \_\_\_\_\_

d) Names and addresses of three character references (at least two of which must be physicians of recent acquaintance):

Autres qualifications ou certificats médicaux :

- (i) Conseil médical du Canada \_\_\_\_\_  
(nombre) (dates)
- (ii) \_\_\_\_\_
- (iii) \_\_\_\_\_

Le praticien qui se dit spécialiste ou se présente comme étant un spécialiste doit être membre en règle et titulaire d'une licence du Collège royal des médecins et chirurgiens du Canada.

j) Noms de tous les autres organismes de réglementation auprès desquels vous êtes inscrits :

- (i) \_\_\_\_\_  
(dates)
- (ii) \_\_\_\_\_
- (iii) \_\_\_\_\_

k) Endroits où vous avez exercé :

- (i) \_\_\_\_\_  
(endroit) (dates)
- (ii) \_\_\_\_\_
- (iii) \_\_\_\_\_

Ci-joint les documents et certificats suivants (biffez si non inclus).

- a) Certificat de formation de 3e cycle
- b) Certificat du Conseil médical du Canada
- c) Certificats récents de membre en règle des organismes de réglementation suivants :
  - (i) \_\_\_\_\_
  - (ii) \_\_\_\_\_
  - (iii) \_\_\_\_\_
  - (iv) \_\_\_\_\_

d) Noms et adresses de trois personnes pouvant donner des références morales (au moins deux médecins qui sont des connaissances récentes) :

O.I.C. 1980/206  
MEDICAL PROFESSION ACT

DÉCRET 1980/206  
LOI SUR LA PROFESSION MÉDICALE

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ as to my character.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ sur ma réputation.

e) Other Documents (Specify) \_\_\_\_\_

e) Autres documents (précisez) \_\_\_\_\_

I expect to practice in \_\_\_\_\_  
(name of place) (date)

J'entends exercer à \_\_\_\_\_  
(endroit) (date)

starting on \_\_\_\_\_ .

à compter du \_\_\_\_\_ .

I shall keep the Registrar informed immediately of any change of address.

J'avisera le registraire sans délai de tout changement d'adresse.

I hereby authorize the Yukon Medical Council to investigate and obtain such information from any person or persons, as the Council may require in connection with this application.

J'autorise par les présentes le Conseil médical du Yukon à faire enquête et toute personne à lui fournir des renseignements sur mon compte aux fins de la présente demande.

I acknowledge the receipt of one copy of the Yukon *Medical Profession Act* and Regulations.

Je reconnais avoir reçu une copie de la *Lois sur la profession médicale* du Yukon et de son règlement d'application.

\_\_\_\_\_  
(date) (signature)

\_\_\_\_\_  
(date) (signature)

Registration must be completed (including personal interview) within 180 days of receipt of the application.

Les démarches relatives à l'inscription doivent être terminées (y compris les entrevues personnelles) dans les 180 jours suivant la réception de la demande.

**Medical Profession Act**

**Loi sur la profession médicale**

20.(1) The Council may cause to be struck from the Register, the Temporary Register, the Limited Register or the Corporation Register any name or other particular thereto, or any person who,

20.(1) Le Conseil peut faire biffer du registre médical du Yukon, du registre temporaire, du registre limité ou du registre des sociétés le nom, ou une désignation relative à celui-ci, de la personne qui :

(a) has, in the opinion of the Council, obtained by fraud, misrepresentation, or error the registration of his name or other particulars pertaining thereto, or

a) de l'avis du Conseil, a obtenu par fraude ou fausses représentations l'inscription ou la désignation en cause, ou qui a été inscrite par erreur;

(b) has failed to maintain any qualification required of him upon registration in the particular register in which his name or other particulars pertaining thereto are registered.

b) a fait défaut de maintenir une compétence exigée d'elle lors de l'inscription de son nom ou de toute autre désignation dans la registre en question.

**AFFIDAVIT**

**AFFIDAVIT**

Must be sworn to before an officer authorized to administer oaths.

Doit être fait devant un officier à l'assermentation.

I, \_\_\_\_\_

Je soussigné, \_\_\_\_\_

of \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_

make oath and say as follows:

jure et déclare ce qui suit :

I am the person referred to in the foregoing application for registration for licence to practice medicine in the Yukon Territory.

Je suis la personne mentionnée dans la demande ci-jointe de licence en vue de l'exercice de la profession médicale dans le territoire du Yukon.

The said application is duly signed by me and the statements therein contained are strictly true in every respect.

J'ai signé ladite demande et les déclarations y contenues sont vraies à tous égards.

I am the person named in the accompanying certificate(s) listed in Paragraph 2 of the foregoing application for registration and am the lawful possessor of the same.

Je suis la personne nommée dans les certificats énumérés au paragraphe 2 de la demande ci-jointe, et je suis le titulaire légitime de ceux-ci.

Sworn before me at \_\_\_\_\_ ) (Signature of Applicant)  
in \_\_\_\_\_, this )  
day of \_\_\_\_\_, A.D., )  
19 \_\_\_\_ )  
(Name of official designation  
of officer administering oath)

Fait sous serment devant \_\_\_\_\_ ) (Signature de l'auteur de la  
moi à \_\_\_\_\_ ) demande)  
(  
le \_\_\_\_\_, 19 \_\_\_\_ )  
(Désignation officielle de  
l'officier à l'assermentation)

OFFICE USE ONLY

RÉSERVÉ À L'ADMINISTRATION

Office of Registration \_\_\_\_\_

Bureau d'enregistrement \_\_\_\_\_

Registration Number \_\_\_\_\_

numéro d'enregistrement \_\_\_\_\_

Remarks:

Remarques :